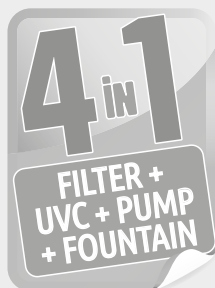


User manual

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

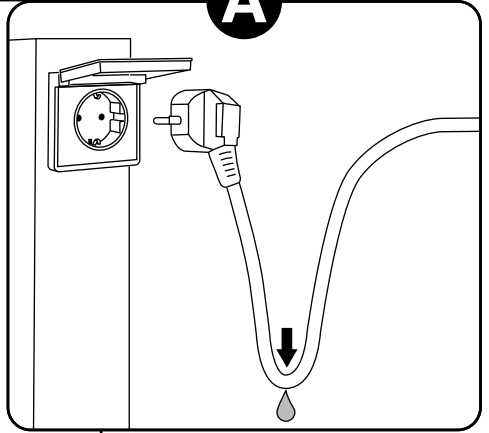
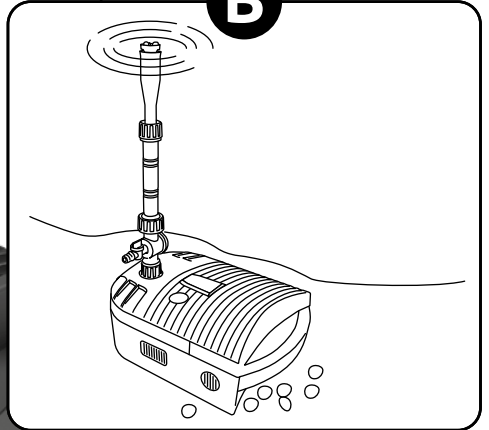
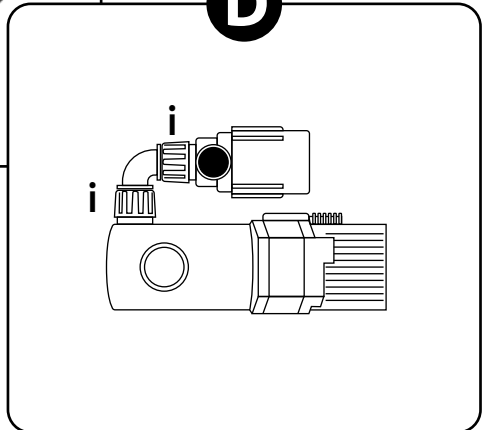
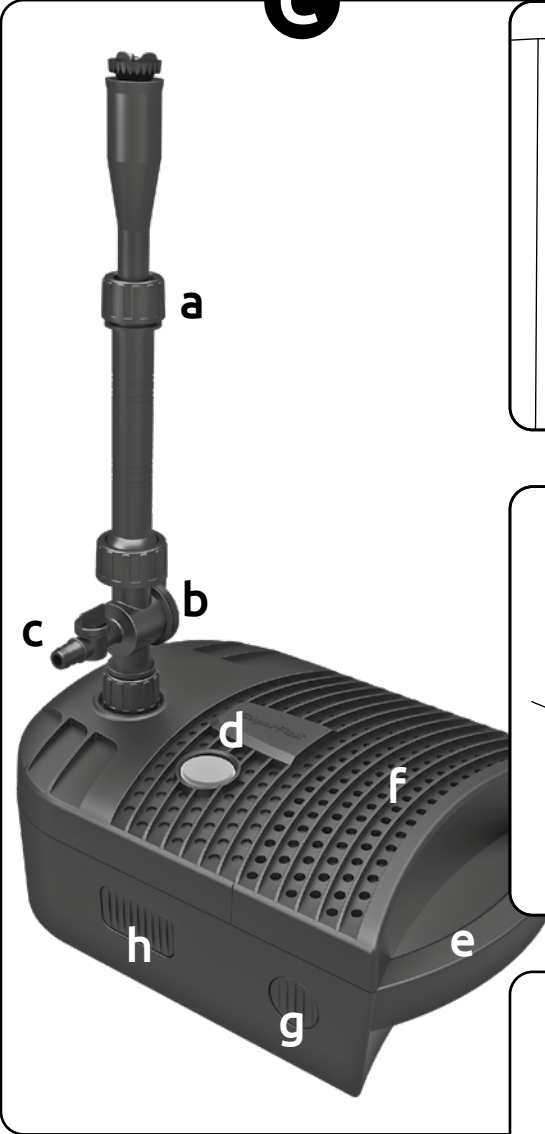
Gebruiksaanwijzing

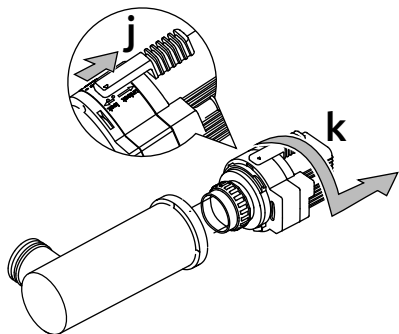
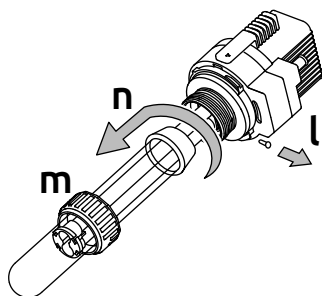
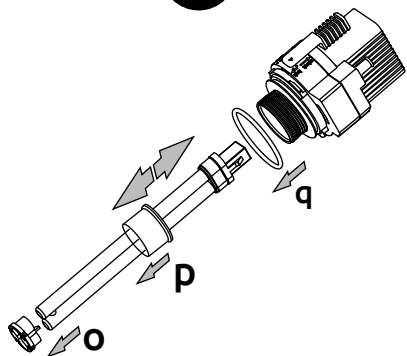
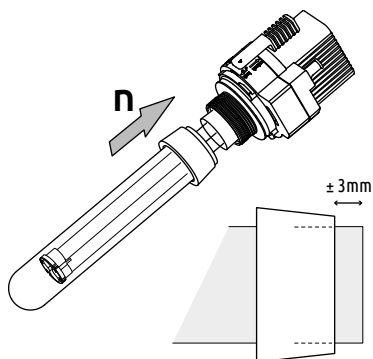
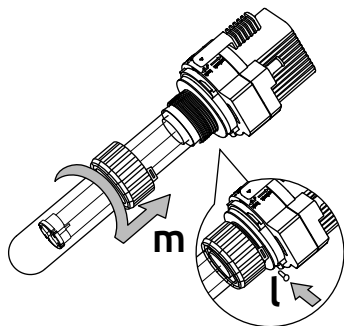
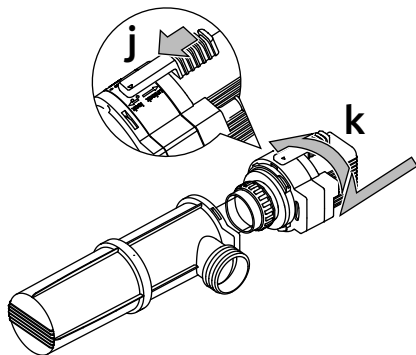


Combi Clear Filter

The one-plug solution for small ponds • Die Ein-Stecker-Lösung für kleine Teiche

La solution prêt à l'emploi pour les petits bassins • De één stekker oplossing voor kleine vijvers

A**B****D****C**

E**F****G****H****I****J**

SuperFish Combi Clear 4-in-1 Filter 2000 - 4000 - 6000

General instructions

Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

Use

- Suitable for outdoor usage, must be used submerged.
- This filter should be only used for cleaning pond water and the water temperature should not exceed 35°C. It should never be used for other liquids or chemicals.

Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



- **WARNING!** This UVC device emits UV-C radiation, which can cause serious eye damage and/or damage to the skin. The UV lamp must therefore always be installed completely shielded from the eyes.



- Never look at a burning UV lamp. Do not switch on the lamp until it is fully shielded installed and fully submerged.
- This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
- This device must be connected to a socket which is earthed.
- Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket via the cord (see Fig. A).
- Don't use the product if the device, quartz glass, cord or plug is damaged. Replace the quartz glass or return the device to your dealer for repair or recycling.
- If the power cord or plug is damaged, the electrical part should be replaced.
- Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.
- Always switch off all devices in the pond before maintenance. Disconnect the plug(s) from the socket.



- **NOTICE!** The UV lamp becomes warm. Allow the lamp to cool for at least 10 minutes before carrying out maintenance.
- In the event of frost or the risk of frost, appropriate precautions must be taken to prevent it from freezing.



- This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.
- Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.
- Aquadistri is not liable for any problems, damage or accidents due to incorrect use of this device.

Installation

- **NOTICE!** Before installation, check the quartz glass for any breakage.
- Place the Combi Clear filter in the pond under the water surface, ensuring that it is stable on the pond bottom (B). The fountain nozzle should be slightly above the water surface, the spray pipe (C-a) is adjustable in height (telescopic) and can be slightly tilted (15°).
- The flow and head is adjustable by means of a knob on the spray pipe (C-b), allowing you to adjust the height or diameter of the fountain.
- You can connect a hose to the side of the spray pipe for a waterfall or water figure (C-c).
- Switch the filter on by plugging the plug into a grounded socket.
- Check the operation of the UV lamp via the light indicator on the cover (C-d).
- Never lift the filter from the water by the cord, pull the plug out of the socket and lift the filter by the handle (C-e) out of the water.

Maintenance of the filter

- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance!
- Clean filter regularly, after first installation. If your pond is heavily polluted, the filter sponge should initially be cleaned daily. Remove the filter compartment cover (**C-f**) by simultaneously pressing the catch (**C-g**) on both sides and lifting the cover up.
- Take out the filter sponge and rinse with clean tap water.
- Activated carbon absorbs color and toxins from the water and therefore becomes saturated. Replace the filter sponge and the filter media twice a season (more often if necessary), a Combi Clear Filter Media Set (art. 06020760 and art. 06020763) is available from your SuperFish dealer.

Maintenance of the pump and UVC-unit

- Check monthly the operation of the UV lamp via the light indicator on the cover (**C-d**).
- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance!
- For maintenance of the pump and UVC, first loosen and remove the spray pipe (**C-a**). Press the catch (**C-h**) of the front cover on both sides and lift the cover up.
- The pump and the UVC-unit are connected to each other by a 90° bend, loosen one of the swivels (**D-i**) to disconnect the pump from the UVC.
- Your pump needs regular cleaning. There is no warranty on failures due to dirty pumps and scale build up inside the pump caused by improper maintenance.
- Depending on usage the rotor of your pump can get worn out and damaged, this is normal, new rotors can be purchased at your dealer, Combi Clear 2000 Rotor (Art. 06020775), 4000 Rotor (Art. 06020780) 6000 Rotor (Art. 06020775).
- The UVC device should be cleaned twice a year. As soon as algae growth increases, check the UVC and UV-lamp and clean or exchange as needed.
- The lamp is hot, wait 10 minutes after switch off before opening the unit.
- Slide the green switch lock (**E-j**) to unlock the unit head and housing.
- Turn the unit head counter-clockwise against the stop then carefully pull it out of the housing (**E-k**).
- Loosen the screw (**F-l**), remove the locknut (**F-m**). Pull off the quartz glass including the rubber gasket (**F-n**) by a slight rotary movement (Tip: use work gloves).
- Carefully clean the quartz glass outer face with a soft cloth and SuperFish Pump & UVC Clean. After cleaning, thoroughly rinse the quartz glass with clean tap water and check for damage. Replace the quartz glass if it shows any damage (to prevent glass breakage). Quartz glass replacement kit for the Combi Clear 2000-4000 (Art. 06020810) and for the Combi Clear 6000 (Art. 06020812).
- The UV-lamp should be replaced annually, as the lamp may still burn but no longer emits enough UV radiation (maximum 8000 operating hours). Replacement lamp for Combi Clear 2000: SuperFish UV Clear PL-lamp 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005) for the Combi Clear 4000: SuperFish UV Clear PL-lamp 7 watt, G23-105 mm SP (Art. 06011013) and for the Combi Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-lamp 11 watt, G23-167 mm SP (Art. 06011017).
- Remove the UV-lamp together with UV-tube clip (**G-o**) and tube protection ring (**G-p**) and remove the O-ring (**G-q**) from the unit head. Clean the unit head and O-ring and put the O-ring back onto the unit head.
- Insert the (replacement) UV-lamp with a UV-tube clip and tube protection ring in the fitting of the unit head (**G**).
- Slide the quartz glass with the conical rubber gasket (**H-n**) gently over the UV-lamp and insert it in the unit head (grease the outside of the rubber gasket with some petroleum jelly).
- Slide the locknut (**I-m**) over the quartz glass and tighten it rigidly onto the unit head until the recess is positioned over the screw hole. This requires some force (use work gloves).
- Place back the locking screw (**I-l**) to lock the locknut.
- Place the unit head with the fitted UV-lamp and quartz glass back into the housing. Turn it clockwise up to the stop and slide the green switch lock to the housing (**J**).
- To avoid UVC overheating, switch off the UVC device when no water is flowing past it.
- In the winter season, when the system is not used, the Combi Clear filter should be removed to avoid the risk of freezing.

SuperFish Combi Clear 4-in-1 Filter 2000 - 4000 - 6000

Allgemeine Anweisung

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Anwendung

- Geeignet für den Außeneinsatz, muss unter Wasser verwendet werden.
- Dieser Filter sollte nur für die Filterung von Teichwasser, mit einer maximalen Wassertemperatur von 35°C, verwendet werden. Nicht für andere Flüssigkeiten oder Chemikalien verwenden.

Sicherheit

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



- **WARNUNG!** Dieses UVC-Gerät erzeugt UV-C-Strahlung, die zu ernsthaften Augenschäden und/oder Schäden an der Haut führen kann. Die UV-Lampe muss daher immer vollständig von den Augen abgeschirmt installiert werden.
- Schauen Sie niemals eine brennende UV-Lampe an. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn sie vollständig abgeschirmt installiert ist und vollständig eingetaucht ist.



- Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann (siehe Fig. A).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Quarzglas, das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Ersetzen Sie das Quarzglas oder geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyceln an Ihren Händler zurück.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, sollte der elektrische Teil ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Teich aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.



- **BEACHTEN!** Die UV-Lampe wird warm. Lassen Sie die Lampe mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.
- Aquadistri haftet nicht für Probleme, Schäden oder Unfälle, die auf eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts zurückzuführen sind.

Installation

- **ACHTUNG!** Prüfen Sie das Quarzglas vor der Installation auf eventuelle Brüche.
- Platzieren Sie den Combi Clear-Filter im Teich unter der Wasseroberfläche und stellen Sie sicher dass, er stabil auf dem Boden steht (**B**). Der Sprühkopf sollte sich etwas über der Wasseroberfläche befinden, das Sprührohr (**C-a**) ist in der Höhe verstellbar (teleskopierbar) und kann leicht geneigt werden (15°).
- Der Wasserfluss und Forderhöhe ist mittels eines Drehknopfes am Sprührohr einstellbar (**C-b**), sodass Sie die Höhe oder den Durchmesser des Springbrunnens einstellen können.
- Sie können einen Schlauch an die Seite des Sprührohrs anschließen, für einen Wasserfall oder Wasserspeier (**C-c**).

- Schalten Sie den Filter ein, indem Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken.
- Überprüfen Sie die Funktion der UV-Lampe durch das Kontrollfenster im Filterdeckel (**C-d**).
- Heben Sie den Filter niemals an der Schnur aus dem Wasser, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und heben Sie den Filter am Griff (**C-e**) aus dem Wasser.

Wartung des Filters

- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz!
- Säubern Sie den Filter regelmäßig. Wenn Ihr Teich nach der Erstinstallation stark verunreinigt ist, sollten der Filterschaum zunächst täglich gereinigt werden. Entfernen Sie den Filterfachdeckel (**C-f**) indem Sie gleichzeitig die Arretierung (**C-g**) auf beiden Seiten eindrücken und den Deckel anheben.
- Nehmen Sie den Filterschwamm heraus und spülen Sie ihn mit sauberem Leitungswasser ab.
- Aktivkohle absorbiert Farbe und Giftstoffe aus dem Wasser und wird dadurch gesättigt. Ersetzen Sie den Filterschwamm und das Filtermedium zweimal pro Saison (bei Bedarf öfter). Das Combi Clear Filter Media Set (Art. 06020760 und Art. 06020763) ist bei Ihrem SuperFish-Händler erhältlich.

Wartung der Pumpe und des UVC-Gerätes

- Überprüfen Sie monatlich durch einen Blick durch das Kontrollfenster, ob die UV-Lampe brennt (**C-d**).
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz!
- Für die Wartung der Pumpe und UVC müssen Sie zunächst das Sprührohr (**C-a**) abschrauben und entfernen. Drücken Sie die Arretierung (**C-h**) auf beiden Seiten der vorderen Abdeckung ein und heben Sie den Deckel ab.
- Die Pumpe und das UVC-Gerät sind mit einem 90°-Bogen verbunden, lösen Sie eine der Überwurfmutter (**D-i**) um die Pumpe und das UVC-Gerät zu trennen.
- Sie müssen Ihre Pumpe regelmäßig reinigen. Es besteht keine Garantie für Schäden, die auf fehlerhafte Wartung, Verunreinigungen oder Kalkablagerungen in der Pumpe zurückzuführen sind.
- Je nach Verwendung kann der Rotor in der Pumpe beschädigt werden oder Verschleiß zeigen. Das ist normal. Neue Rotoren erhalten Sie bei Ihrem Händler, Combi Clear 2000 Rotor (Art. 06020775), 4000 Rotor (Art. 06020780) 6000 Rotor (Art. 06020775).
- Das UVC-Gerät sollte zweimal jährlich gereinigt werden. Bei Steigerung des Algenwachstums überprüfen und reinigen Sie das Gerät und wechseln Sie die UV-Lampe nach Bedarf.
- Die Lampe ist heiß, warten Sie nach dem Ausschalten 10 Minuten, bevor Sie das Gerät öffnen.
- Schieben Sie die grüne Verriegelung (**E-j**) auf, um den Gehäusekopf des Geräts zu lösen.
- Drehen Sie den Gehäusekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und ziehen Sie die UV-Einheit vorsichtig aus dem Gehäuse (**E-k**).
- Lösen Sie die Schraube (**F-l**), lösen Sie die Überwurfmutter (**F-m**). Ziehen Sie das Quarzglas einschließlich der Gummidichtung (**F-n**) durch eine leichte Drehbewegung ab (Tipp: Benutzen Sie Arbeitshandschuhe).
- Reinigen Sie die Außenseite des Quarzglases vorsichtig mit einem weichen Tuch und mit SuperFish Pump & UVC Clean. Spülen Sie das Quarzglas nach der Reinigung mit sauberem Leitungswasser gründlich ab und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Ersetzen Sie das Quarzglas, wenn es Beschädigungen aufweist (um Glasbruch zu vermeiden). Quarzglas Ersatz-Kit für den Combi Clear 2000-4000 (Art. 06020810) und für den Combi Clear 6000 (Art. 06020812).
- Ersetzen Sie die UV-Lampe jährlich. Die Lampe leuchtet zwar noch, jedoch ist die UV-Strahlung gesunken, wodurch das Gerät nicht mehr voll funktionsfähig ist (bis zu 8000 Brennstunden). Ersatzlampe für den Combi Clear 2000: SuperFish UV Clear PL-Lampe 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005), für den Combi Clear 4000: SuperFish UV Clear PL-Lampe 7 watt, G23-105 mm SP (Art. 06011013) und für den Combi Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-Lampe 11 watt, G23-167 mm SP (Art. 06011017).
- Entfernen Sie die UV-Lampe zusammen mit dem Lampen-Clip (**G-o**) und dem Lampenschutzring (**G-p**) und entfernen Sie den O-Ring (**G-q**) vom Gehäusekopf. Reinigen Sie den Gehäusekopf und den O-Ring und legen Sie den O-Ring wieder auf den Kopf.
- Setzen Sie die (neue) UV-Lampe einschließlich Lampenschutzring und Clip in den Sockel des Gehäusekopfes ein (**G**).
- Schieben Sie das Quarzglas mit der konischen Gummidichtung (**H-n**) vorsichtig über die UV-Lampe und setzen Sie es in den Gehäusekopf ein (fetten Sie die Außenseite der Gummidichtung mit etwas Vaseline ein).
- Schieben Sie die Überwurfmutter (**I-m**) über das Glas und ziehen Sie sie fest am Gehäusekopf an bis die Aussparung über dem Schraubenloch positioniert ist. Dies erfordert etwas Kraft (Arbeitshandschuhe benutzen).
- Setzen Sie die Schraube wieder ein, um die Überwurfmutter zu sichern (**I-l**).
- Setzen Sie den Kopf mit der UV-Lampe und Quarzglas wieder in das Gehäuse ein. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und schieben Sie die grüne Verriegelung wieder zu (**J**).
- Um eine Überhitzung des UVC-Gerätes zu vermeiden, schalten Sie den Filter ab, sobald kein Wasser hindurch fließt.
- In der Wintersaison, wenn das System nicht verwendet wird, sollte der Combi Clear Filter zur Vermeidung eines Frostschadens deinstalliert werden.

SuperFish Combi Clear 4-in-1 Filter 2000 - 4000 - 6000

Instructions générales

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

Utilisation

- Convient pour un usage extérieur, doit être utilisé sous l'eau.
- Ce filtre doit être utilisé uniquement pour filtrer l'eau du bassin et pas pour d'autres liquides, produits chimiques et autres substances. La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 35°C.

Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.



ATTENTION ! Cet appareil UVC émet un rayonnement UV-C qui peut provoquer des lésions oculaires graves et/ou endommager la peau. La lampe UV doit donc toujours être installée complètement à l'abri des regards.

- Ne regardez jamais une lampe UV allumée. N'allumez pas la lampe avant qu'elle ne soit installée à l'abri des regards et complètement immergée.



Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.

- Cet appareil doit être connecté à une prise de courant reliée à la terre.
- Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise via le cordon d'alimentation (voir Fig. A).
- N'utilisez pas le produit si l'appareil, le quartz, le cordon ou la fiche sont endommagés. Remplacez le quartz ou retournez l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, la partie électrique doit être remplacée.
- Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'effectuer l'entretien.
- Éteignez toujours tous les appareils du bassin avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.



REMARQUE ! La lampe UV devient chaude. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 10 minutes avant d'effectuer l'entretien.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.
- Aquadistri n'est pas responsable des problèmes, dommages ou accidents dus à une utilisation incorrecte de cet appareil.

Installation

- **REMARQUE !** Avant l'installation, vérifiez que le quartz n'est pas brisé.
- Placez le filtre Combi Clear dans le bassin sous la surface de l'eau, en veillant à ce qu'il soit stable au fond de bassin **(B)**. La buse doit être légèrement au-dessus de la surface de l'eau, le tube jet d'eau **(C-a)** est réglable en hauteur (télescopique) et peut être légèrement incliné (15°).
- Le débit d'eau est réglable avec la vanne placée sur le tube jet d'eau **(C-b)**, vous pouvez donc régler la hauteur ou le diamètre de la fontaine.
- Vous pouvez connecter un tuyau sur le côté du tube jet d'eau pour une cascade ou une gargouille **(C-c)**.
- Branchez le filtre (vérifiez si la prise est une prise terre).
- Vérifier le fonctionnement de la lampe UV via le voyant lumineux sur le couvercle du filtre **(C-d)**.

- Ne soulevez jamais le filtre de l'eau par le cordon, retirez la fiche de la prise et soulevez le filtre par la poignée (**C-e**) pour le sortir de l'eau.

Entretien du filtre

- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien!
- Nettoyez le filtre régulièrement. Lors de la première installation ou si votre bassin est fortement pollué, il peut être nécessaire de nettoyer l'a mousse tous les jours. Retirez le couvercle du compartiment du filtre (**C-f**) en appuyant simultanément sur le loquet (**C-g**) des deux côtés et en soulevant le couvercle.
- Retirer la mousse et les rincer avec de l'eau propre.
- Le charbon actif absorbe la couleur et les toxines de l'eau et devient donc saturé. Remplacez la mousse de filtration et le média filtrant deux fois par saison (plus souvent si nécessaire), un kit de média filtrant Combi Clear (art. 06020760 et art. 06020763) est disponible chez votre revendeur SuperFish.

Entretien de la pompe et de la partie UVC

- Vérifiez le fonctionnement de la lampe UV via le voyant lumineux sur le couvercle du filtre (**C-d**).
- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien!
- Pour l'entretien de la pompe et de l'UVC, commencez par desserrer et retirer le tube jet d'eau (**C-a**). Appuyez sur le loquet (**C-h**) des deux côtés du capot avant et soulevez le capot.
- La pompe et l'unité UVC sont reliées l'une à l'autre par un coude à 90°. Desserrez l'un des écrou (**D-i**) pour les déconnecter.
- Votre pompe nécessite un nettoyage régulier. Pas de garantie si la pompe est sale et pleine de calcaire (dans et en dehors de la pompe) et si elle est mal entretenue.
- En cas de mauvaise utilisation de la pompe, le rotor peut être endommagé, ce qui est normal, de nouveaux rotors peuvent être achetés auprès de votre revendeur, Combi Clear 2000 Rotor (Art. 06020775), 4000 Rotor (Art. 06020780) 6000 Rotor (Art. 06020775).
- L'appareil UV doit être nettoyé deux fois par an. Dès que les algues se développent vérifier la lampe et nettoyer la ainsi que le tube quartz si nécessaire.
- Si la lampe est chaude attendez 10 minutes avant intervention.
- Faites glisser le loquet vert (**E-j**).
- Tournez le système dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez le doucement (**E-k**).
- Desserrer la vis (**F-l**), dévisser le contre-écrou (**f-m**). Retirez le quartz, y compris le joint (**F-n**), à l'aide d'un léger mouvement de rotation (Conseil : utilisez des gants de travail).
- Nettoyez la face extérieure du quartz avec un chiffon doux et le SuperFish Pump & UVC Clean soigneusement. Après le nettoyage, rincez soigneusement le quartz avec de l'eau du robinet propre et vérifiez s'il n'est pas endommagé. Remplacez le quartz s'il présente des dommages (pour éviter les bris de verre et fuites). Kit de remplacement du quartz pour le Combi Clear 2000-4000 (Art. 06020810) et pour le Combi Clear 6000 (Art. 06020812).
- La lampe UV doit être changée tous les ans. Bien que la lampe fonctionne toujours, elle n'émet plus suffisamment de rayons UV-C (maximum 8 000 heures de fonctionnement). Lampe de remplacement pour le Combi Clear 2000: SuperFish UV Clear PL-lampe 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005), pour le Combi Clear 4000: SuperFish UV Clear PL-lampe 7 watt, G23-105 mm SP (Art. 06011013) et pour le Combi Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-lampe 11 watt, G23-167 mm SP (Art. 06011017).
- Retirez la lampe UV et le clips de la lampe UV (**G-o**), l'anneau de protection (**G-p**) et retirez le joint torique (**G-q**) de la tête de l'appareil. Nettoyez la tête de l'appareil et le joint torique et remettez le joint torique sur la tête de l'appareil.
- Insérez la (nouvelle) lampe UV avec l'anneau de protection et le clip dans la tête de l'appareil (**G**).
- Faites glisser le quartz avec le joint conique en caoutchouc (**H-n**) doucement sur lampe et insérez l'ensemble dans le bloc électrique (graissez l'extérieur du joint avec de la vaseline).
- Faites glisser le contre-écrou (**I-m**) sur le quartz et serrez-le fermement sur la tête jusqu'à ce que l'évidement soit positionné sur le trou de la vis. Cette opération nécessite de la force (utilisez des gants de travail).
- Remplacez la vis pour verrouiller le contre-écrou (**I-l**).
- Revissez la tête avec la lampe UV et le tube quartz dans le corps. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et réenclenchez le loquet vert et reconnectez (**J**).
- Pour éviter les surchauffes de l'UV, éteignez l'appareil UV lorsque l'eau ne s'écoule pas à l'intérieur.
- En hiver, quand le système n'est pas utilisé, retirez le filtre Combi Clear pour éviter tout risque de gel.

SuperFish Combi Clear 4-in-1 Filter 2000 - 4000 - 6000

Algemene instructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Toepassing

- Geschikt voor buitengebruik, moet ondergedompeld gebruikt worden.
- Het filter mag uitsluitend worden gebruikt voor filtratie van vijverwater met een maximale watertemperatuur van 35°C. Nooit gebruiken voor filtratie van andere vloeistoffen of chemische vloeistoffen.

Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



• **WAARSCHUWING!** Dit apparaat produceert UV-C straling, wat ernstig oogletsel en/of schade aan de huid kan veroorzaken. De UV-lamp moet daarom altijd volledig afgeschermd voor de ogen geïnstalleerd worden.

- Kijk nooit naar een brandende UV-lamp. Schakel de lamp niet in voordat deze volledig afgeschermd is geïnstalleerd en volledig is ondergedompeld.



• Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.

- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact kan komen (zie Fig. A).
- Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het kwartsglas, apparaat, snoer of stekker. Vervang het kwartsglas of bied het apparaat bij uw dealer aan voor reparatie of recycling.
- Als het netsnoer of stekker beschadigd is, dient de elektrische deel te worden vervangen.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.
- Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten in de vijver uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.
- **OPMERKING!** De UV-lamp wordt warm. Laat de lamp minstens 10 minuten afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.
- Bij (kans op) vorst dienen passende voorzorgsmaatregelen te worden genomen, om bevriezing te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.
- Aquadistri is niet aansprakelijk voor eventuele problemen, schade of ongevallen door verkeerd gebruik van dit apparaat.

Installatie

- **OPMERKING!** Controleer het kwartsglas voor installatie op breuk.
- Plaats het Combi Clear filter in de vijver onder het wateroppervlak, zorgt dat deze stabiel op de vijverbodem staat (B). De sproeikop dient iets boven het wateroppervlakte uit te komen, de sproeibuis (C-a) is in hoogte verstelbaar (telescopisch) en kan iets gekanteld worden (15°).
- De waterflow en opvoerhoogte is d.m.v. de draaiknop aan de sproeibuis regelbaar (C-b), zodat u de hoogte of diameter van de fontijn kunt aanpassen.
- U kunt een slang aansluiten op de zijkant van de sproeibuis voor een waterval of waterspuwer (C-c).
- Schakel het filter in door de stekker in een geaard stopcontact te steken.

- Controleer de werking van de UV-lamp via het controlevenster op het filterdeksel (**C-d**).
- Til het filter nooit aan het snoer uit het water, trek de stekker uit het stopcontact en til het filter aan het handvat (**C-e**) uit het water.

Onderhoud van het filtergedeelte

- Neem de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud/repairatie!
- Maak het filter regelmatig schoon. Bij de eerste installatie of als uw vijver zwaar vervuild is, kan het nodig zijn dat de filterspons dagelijks gereinigd moeten worden. Verwijder de deksel van het filtercompartiment (**C-f**) door de vergrendeling (**C-g**) aan beide zijdes gelijktijdig in te drukken en het deksel omhoog te lichten.
- Neem de filterspons uit en spoel deze met schoon leidingwater.
- Actieve filterkool absorbeert kleur- en giftige stoffen uit het water en raakt daardoor verzadigd. Vervang de filterspons en het filtermedia twee keer per seizoen (indien nodig vaker), een Combi Clear Filter Media Set (Art. 06020760 en Art. 06020763) is verkrijgbaar bij uw SuperFish dealer.

Onderhoud van het pomp- en UVC-gedeelte

- Controleer maandelijks of de UV-lamp brandt via het controlevenster op het filterdeksel (**C-d**).
- Neem de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud/repairatie!
- Voor onderhoud aan de pomp en UVC dient u eerst de sproeibuis (**C-a**) los te draaien en te verwijderen. Druk de vergrendeling (**C-h**) van de voorste deksel aan beide zijdes in en licht de deksel omhoog.
- De pomp en het UVC apparaat zijn met een 90°-bocht aan elkaar gekoppeld, draai één van de wartels (**D-i**) los om deze te ontkoppelen.
- U moet uw pomp regelmatig reinigen. Storingen te wijten aan vuil en kalkaanslag binnenin de pomp, veroorzaakt door onjuist onderhoud, valt niet onder de garantie.
- Afhankelijk van het gebruik van de pomp kan de rotor van de pomp beschadigen of verslijten, dit is normaal, nieuwe rotors kunt u aanschaffen bij uw dealer, Combi Clear 2000 Rotor (Art. 06020775), 4000 Rotor (Art. 06020780) 6000 Rotor (Art. 06020775).
- Het UVC-apparaat moet tweemaal per jaar worden gereinigd. Indien de algengroei toeneemt, controleer de UVC, maak deze schoon en vervang zo nodig de UV-lamp.
- De lamp is warm, wacht 10 minuten na het uitschakelen voordat u het apparaat opent.
- Schuif de groene vergrendeling (**E-j**) open om de kop van het apparaat te ontgrendelen.
- Draai de kop linksom tegen de aanslag en trek dan het binnenwerk uit de behuizing (**E-k**).
- Verwijder de borgschroef (**F-l**) en draai de wartelmoer los (**F-m**). Verwijder het kwartsglas inclusief de pakking met een lichte draaibeweging (**F-n**) (Tip: gebruik werkhandschoenen).
- Reinig de buitenzijde van het kwartsglas voorzichtig met een zachte doek en SuperFish Pump & UVC Clean. Spoel het kwartsglas na reiniging goed af met schoon leidingwater en controleer op beschadigingen. Vervang het kwartsglas mocht deze beschadigingen vertonen (om glasbreuk te voorkomen). Quartz Glass Replacement Kit voor de Combi Clear 2000-4000 (Art. 06020810) en voor de Combi Clear 6000 (Art. 06020812).
- Vervang jaarlijks de UV-lamp. De lamp brandt wellicht nog wel, maar geeft niet meer de juiste hoeveelheid UV-C straling af (maximaal 8000 branduren). Vervangingslamp voor de Combi Clear 2000: SuperFish UV Clear PL-lamp 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005), voor de Combi Clear 4000: SuperFish UV Clear PL-lamp 7 watt, G23-105 mm SP (Art. 06011013) en voor de Combi Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-lamp 11 watt, G23-167 mm SP (Art. 06011017).
- Verwijder de UV lamp met de lampbeschermring (**G-p**) en beschermclip (**G-o**) en verwijder de O-ring (**G-q**) van de behuizingskop. Reinig de behuizingskop en O-ring en plaats de O-ring terug op de kop.
- Plaats de (nieuwe) UV lamp inclusief lampbeschermring en beschermclip in de fitting van de behuizingskop.
- Schuif het kwartsglas met de conische rubberen pakking (**H-n**) voorzichtig over de UV-lamp en plaats het geheel in de behuizingskop (smeer de buitenzijde van de rubberen pakking in met wat vaseline).
- Schuif de wartelmoer (**I-m**) over het kwartsglas en draai deze stevig vast op de behuizingskop totdat de uitsparing over het schroefgat zit. Dit vereist enige kracht (gebruik werkhandschoenen).
- Borg de wartelmoer met de borgschroef (**I-l**).
- Plaats de kop met de lamp en het kwartsglas terug in de behuizing en draai met de klok mee tot aan de aanslag en schuif de groene vergrendeling dicht (**J**).
- Voorkom oververhitting van de UVC, schakel het filter uit wanneer er geen water doorstroomt.
- In het winterseizoen, wanneer het systeem niet wordt gebruikt, moet het Combi Clear filter worden verwijderd om schade door bevriezing te voorkomen.

GB - Warranty conditions

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, glass breakage and damage to the cord are not covered by the warranty.

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

D - Garantiebedingungen

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, Glasbruch und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Heben Sie den Kaufbeleg immer als Garantienachweis auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, les bris de verre et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie.

Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, glasbreuk en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

GB - Recycle information

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products.

Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



D - Recycling-Information

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten.

Getrennte Sammlung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

F - Information de recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques.

La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

NL - Recycling informatie

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

Date of purchase/Kaufdatum/

Date d'achat/ Aankoopdatum: _____ - _____ - _____

Dealer stamp/Händlerstempel/

Sceau du point de vente/Dealerstempel